

Ο περί της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για Διαβίβαση Ποινικών Διαδικασιών (Κυρωτικός) Νόμος του 2000 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 20(ΙΙΙ) του 2000

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ  
ΓΙΑ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΠΟΙΝΙΚΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός  
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για Διαβίβαση Ποινικών Διαδικασιών (Κυρωτικός) Νόμος του 2000.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο—

«Σύμβαση» σημαίνει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για Διαβίβαση Ποινικών Διαδικασιών που έγινε στο Στρασβούργο στις 15 Μαΐου 1972.

Πίνακας.  
Μέρος Α.  
Μέρος Β.

Το κείμενο της Σύμβασης εκτίθεται στο αγγλικό πρωτότυπο που παρατίθεται στο Μέρος Α του Πίνακα και στην ελληνική μετάφραση στο Μέρος Β του Πίνακα:

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ του κειμένου του Μέρους Α και του Μέρους Β του Πίνακα, θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Α.

Ένταλμα  
σύλληψης.

3.—(1) Σε περίπτωση όπου Συμβαλλόμενο Κράτος γνωστοποιεί στην Κυπριακή Δημοκρατία την πρόθεσή του να διαβιβάσει αίτημα για έναρξη διαδικασιών δυνάμει της Σύμβασης και η δικαιοδοσία των δικαστηρίων της Δημοκρατίας θα βασίζετο αποκλειστικά στις διατάξεις του άρθρου 2 αυτής, δύναται να εκδοθεί ένταλμα σύλληψης του προσώπου εναντίον του οποίου θα αρχίσει η διαδικασία, αν το Κράτος αυτό το ζητήσει.

(2) Ένταλμα σύλληψης δυνάμει του εδαφίου (1) εκδίδεται από Πρόεδρο Επαρχιακού Δικαστηρίου, εφόσον το αδίκημα για το οποίο θα ζητηθεί η έναρξη διαδικασίας θα συνιστούσε αδίκημα αν διαπράττετο στο έδαφος της Δημοκρατίας και νοούμενου ότι πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις που θέτει η Σύμβαση για το σκοπό αυτό.

(3) Ένταλμα σύλληψης που εκδίδεται δυνάμει του εδαφίου (1) αναφέρεται ως «προσωρινό ένταλμα».

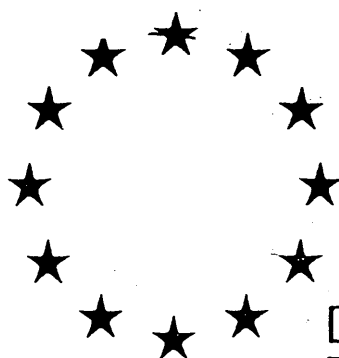
Κύρωση της  
Σύμβασης.

4. Η Σύμβαση της οποίας η προσχώρηση από τη Δημοκρατία εγκρίθηκε με Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με Αριθμό 50.834 και ημερομηνία 17 Δεκεμβρίου 1999 με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται, υπό την αίρεση των Δηλώσεων που εκτίθενται στα αγγλικά στο τέλος του Μέρους Α του Πίνακα και στα Ελληνικά στο τέλος του Μέρους Β αυτού.

ΠΙΝΑΚΑΣ

ΜΕΡΟΣ Α

COUNCIL  
OF EUROPE



CONSEIL  
DE L'EUROPE

N° 73

EUROPEAN CONVENTION  
ON THE TRANSFER OF PROCEEDINGS IN CRIMINAL  
MATTERS

CONVENTION EUROPÉENNE  
SUR LA TRANSMISSION DES PROCÉDURES  
RÉPRESSIVES

EUROPEAN CONVENTION  
ON THE TRANSFER OF PROCEEDINGS IN CRIMINAL  
MATTERS

CONVENTION EUROPÉENNE  
SUR LA TRANSMISSION DES PROCÉDURES  
RÉPRESSIVES

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕΡΟΣ Α

The member States of the Council of Europe, signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is the achievement of greater unity between its Members;

Desiring to supplement the work which they have already accomplished in the field of criminal law with a view to arriving at more just and efficient sanctions;

Considering it useful to this end to ensure, in a spirit of mutual confidence, the organisation of criminal proceedings on the international level, in particular, by avoiding the disadvantages resulting from conflicts of competence,

Have agreed as follows :

### PART I

#### Definitions

#### ARTICLE 1

For the purposes of this Convention :

(a) "offence" comprises acts dealt with under the criminal law and those dealt with under the legal provisions listed in Appendix III to this Convention on condition that where an administrative authority is competent to deal with the offence it must be possible for the person concerned to have the case tried by a court;

(b) "sanction" means any punishment or other measure incurred or pronounced in respect of an offence or in respect of a violation of the legal provisions listed in Appendix III.

### PART II

#### Competence

#### ARTICLE 2

1. For the purposes of applying this Convention, any Contracting State shall have competence to prosecute under its own criminal law any offence to which the law of another Contracting State is applicable.

2. The competence conferred on a Contracting State exclusively by virtue of paragraph 1 of this Article may be exercised only pursuant to a request for proceedings presented by another Contracting State.

### ARTICLE 3

Any Contracting State having competence under its own law to prosecute an offence may, for the purposes of applying this Convention, waive or desist from proceedings against a suspected person who is being or will be prosecuted for the same offence by another Contracting State. Having regard to Article 21, paragraph 2, any such decision to waive or to desist from proceedings shall be provisional pending a final decision in the other Contracting State.

### ARTICLE 4

The requested State shall discontinue proceedings exclusively grounded on Article 2 when to its knowledge the right of punishment is extinguished under the law of the requesting State for a reason other than time-limitation, to which Articles 10 (c), 11 (f) and (g), 22, 23 and 26 in particular apply.

### ARTICLE 5

The provisions of Part III of this Convention do not limit the competence given to a requested State by its municipal law in regard to prosecutions.

## PART III

### Transfer of Proceedings

#### Section 1 : Request for Proceedings

### ARTICLE 6

1. When a person is suspected of having committed an offence under the law of a Contracting State, that State may request another Contracting State to take proceedings in the cases and under the conditions provided for in this Convention
2. If under the provisions of this Convention a Contracting State may request another Contracting State to take proceedings, the competent authorities of the first State shall take that possibility into consideration.

### ARTICLE 7

1. Proceedings may not be taken in the requested State unless the offence in respect of which the proceedings are requested would be an offence if committed in its territory and when, under these circumstances, the offender would be liable to sanction under its own law also.